

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ЧЕРВЕНЬ 2024



№1/ червень 2024

Ця публікація представлена за підтримки Європейського Союзу. За зміст даної публікації несе власну відповідальність Спільний Технічний Секретаріат і вона ні в якому разі не може сприйматися як офіційна позиція Європейського Союзу або структур управління Спільної Операційної Програми Румунія-Україна 2014- 2020.

ЗМІСТ

С. / 2

[Сприяння регіональному процвітанням через освіту, дослідження та інновації](#)

С. / 3

[Збереження спадщини: просування місцевої культури та спільного історичного надбання](#)

С. / 4

[Будуємо містки: покращення доступності в регіоні](#)

С. / 5

[Безпека і захист на кордонах: вирішення спільних викликів](#)

С. / 6

[Ретроспек Ретроспектива промоційних кампаній Програми співпраці Румунія-Україна \(2019-2024\)](#)



Шановні партнери та друзі,

Ми хотіли б подякувати вам за взірцеву самовідданість і внесок, який ви продемонстрували протягом багатьох років реалізації Програми Румунія-Україна.

Разом ми завершили та реалізували надзвичайні проекти та побудували мости порозуміння та співпраці між нашими громадами.

Бажаємо вам подальших успіхів і сподіваємося, що партнерство, яке ми розвинули разом, залишатиметься міцним і продуктивним.

Сприяння регіональному процвітання через освіту, дослідження та інновації

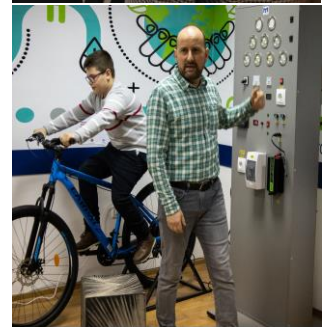
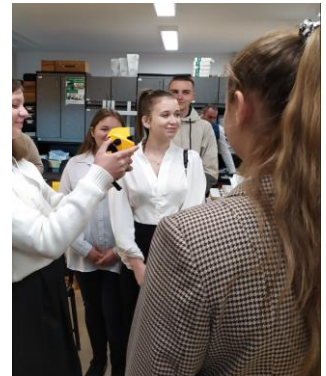
Головною метою Спільної операційної програми Румунія – Україна 2014-2020 є регіональна співпраця для того, щоб відповідні регіони зробили якомога більший внесок у розвиток двох країн.

Однією з місій програми була підтримка освіти, досліджень, технологій та інновацій. Це означає, що люди, які живуть у прикордонних регіонах, прагнуть більше вчитися, створювати робочі місця, висувати нові ідеї та робити регіони сильнішими та конкурентоспроможнішими.

Ключовою метою було відновлення шкіл та **підвищення якості освіти в Румунії та Україні**. Понад 50 шкіл і приблизно 36 000 людей отримали користь від реалізації 12 проектів, які підтримували освіту, покращували навчальні матеріали та заохочували транскордонне академічне співробітництво, сприяючи створенню динамічного освітнього середовища, яке підтримувало учнів, студентів і установи з обох сторін кордон.

Програма також заохочувала **спільні дослідницькі проекти** за участю експертів із 15 установ Румунії та України. Співпрацюючи над проектами в таких сферах, як зелена енергетика, навколишнє середовище та генетика, партнери прагнули вирішити спільні проблеми, обмінюватися знаннями та розвивати різні галузі досліджень. Цей спільний підхід сприяв розвитку культури інновацій і заклав міцну основу для вирішення регіональних проблем.

Зосередження уваги на освіті, дослідженнях, технологіях та інноваціях було стратегічним кроком для створення процвітаючого та культурного регіону. Інвестуючи в освіту, заохочуючи науково-дослідницькі партнерства та просуваючи нові ідеї, структури програми хотіли отримати вигоду з потенціалу відповідної території та позитивно впливати на економіку, суспільство і технології регіонів у межах програмної території.



Збереження спадщини: просування місцевої культури та спільного історичного надбання



Програма Румунія – Україна також підкреслила **важливість місцевої культури та спільної історичної спадщини.**

Таким чином, однією з місій Програми була підтримка популяризації місцевої культури та збереження історичних місць в Румунії та Україні. Проекти допомогли відновити 13 культурно-історичних об'єктів, таких як фортеця Пнів в Україні та фортеця Ардуд у Румунії, будівлі театрів у Сату-Маре та Ужгороді тощо. Ці зусилля не обмежувалися відновленням будівель, а й сприяли збереженню традицій через фестивалі та культурні заходи, які зближували громади по обидва боки кордону.

Завдяки реалізації 9 проектів були проведені культурні обміни між різними громадами, створені партнерства, організовано культурні заходи та зустрічі для зміцнення зв'язків між регіонами, сприяння розумінню та взаємоповазі.

У цифрову епоху, очевидно, програма також наголошує на використанні технологій для дослідження та захисту культурної спадщини. Від високоякісних зображень до віртуальної реальності, технологія дозволяє людям у всьому світі відвідувати музеї, історичні місця та артефакти, не виходячи з дому, зберігаючи культуру для майбутніх поколінь.

Пропагуючи місцеву культуру та історичну спадщину, програма також мала на меті сприяти розвитку сталого туризму. Демонструючи унікальну культуру регіону, створено довгострокові економічні можливості, одночасно захищаючи культурні скарби.

Завдяки командній роботі люди з Румунії та України працювали разом, щоб створити спільну історію, яка вшановує їх культуру та історію, об'єднує їх крізь кордони та прокладає шлях до багатого культурного майбутнього.



Будуємо містки: покращення доступності в регіоні

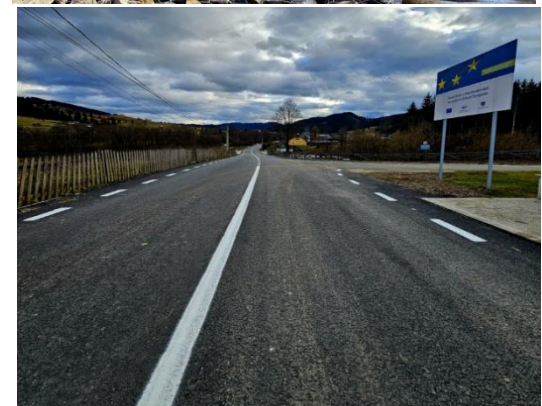
Підвищуючи рівень доступності регіону і транспортної інфраструктури, Програма мала на меті покращити сполучення в регіоні.

У контексті російської агресії проти України, програма взяла на себе підтримку ініціатив щодо покращення транспортної інфраструктури та сприяння ініціативі Європейської Комісії – «Шляхи солідарності» („Solidarity Lanes”) щодо створення альтернативних логістичних маршрутів.

Близько 13 кілометрів доріг до прикордонних пунктів було відремонтовано або модернізовано для сприяння комерційній діяльності та стимулювання економічного зростання на відповідній території.

Особливістю цього тематичного завдання став акцент на транскордонному співробітництві. Зв'язок не знає кордонів, і в рамках 5 реалізованих проектів було розроблено 3 спільні механізми для підтримки покращення транскордонної інфраструктури та 1 зелену транспортну ініціативу.

Незважаючи на виклики, які виникли, програма сприяла стійкості та єдності перед обличчям неспровокованої та невиправданої агресії проти України. Завдяки своєму важливому внеску в такі ініціативи, як «Шляхи солідарності», програма підтримує зв'язок, доступність і єдність навіть у важкі часи.



Безпека і захист на кордонах: вирішення спільних викликів



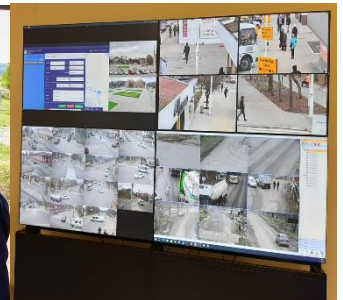
Програма «Румунія-Україна» торкається спільних питань безпеки та захисту, зосереджуючись на покращенні медичних послуг, запобіганні катастрофам та боротьбі з організованою злочинністю. Ці зусилля були спрямовані на створення безпечнішого середовища для всіх жителів транскордонних регіонів.

Важливим пріоритетом було **покращення медичних послуг та доступу до медичної допомоги** в Румунії та Україні. Завдяки 14 проектам було модернізовано інфраструктуру охорони здоров'я в таких містах, як Сучава, Тулча, Чернівці та Одеса, що принесло користь приблизно 7,5 мільйонам людей. Відновлено та підготовлено до надання якісної медичної допомоги 24 об'єкти медичної інфраструктури. Працюючи разом, партнери подолали проблеми охорони здоров'я та зробили регіони більш стійкими.

Щоб зменшити наслідки катастроф, 11 проектів були зосереджені на системах раннього попередження та стійкості громад, оскільки в надзвичайних ситуаціях швидкі та скоординовані дії є вирішальними. Програма також створила спільний навчальний центр для рятувальників з обох країн, щоб вони були добре підготовлені для ефективного управління надзвичайними ситуаціями.

Для підвищення ефективності боротьби з організованою злочинністю реалізовано 10 проектів з підвищення спроможності та обміну інформацією між правоохоронними органами.

Сприяючи співпраці між фахівцями в галузі охорони здоров'я, надзвичайних ситуацій і правоохоронних органів, впровадження програми зміцнило зв'язки між Румунією та Україною та оптимізувало зусилля щодо вирішення проблем безпеки та безпеки.



Ретроспектива промоційних кампаній Програми співпраці Румунія-Україна (2019-2024)

Залучаючи громади та просуваючи спільні цінності, програма співпраці продемонструвала важливість транскордонного діалогу та солідарності. Продовження цих ініціатив має важливе значення для процвітаючого та гармонійного майбутнього в регіоні. Завдяки цим ініціативам програмі вдалося об'єднати людей, просувати спільні цінності та зміцнити культурні та соціальні зв'язки.

Кожне зображення розповідає історію, фіксує моменти радості, солідарності та співпраці, які відображають суть і позитивний вплив цієї програми співробітництва.

Зараз ми поринемо в дивовижну подорож, сповнену прогресу, постійного навчання та нескінченного і цінного досвіду:

➤ 2019: Кампанія з донорства крові

У 2019 році День Європейського Співробітництва відзначався через організацію кампанії з донорства крові на всій території програми – у містах Сучава, Ботошані, Тулча, Бая-Маре, Сату-Маре, Чернівці, Івано-Франківськ, Ужгород та Одеса. Ця ініціатива під гаслом «Європа за ТЕБЕ! Ти за ЖИТТЯ! Стань ДОНОРОМ!», мобілізувала понад

Через різноманітні заходи та події програма об'єднала громади, популяризувала спільні європейські цінності та зміцнила культурні та соціальні зв'язки між двома державами. Усі ці ініціативи були організовані в дусі святкування Дня європейського співробітництва #INTERREG, заходів, які з року в рік відзначають відданість Європейського Союзу сталому розвитку та зменшенню відмінностей.

Керівний орган (Міністерство розвитку, громадських робіт та державного управління Румунії) та Спільний технічний секретаріат (Сучавське регіональне бюро транскордонного співробітництва) Спільної операційної програми Румунія-Україна щороку у вересні відзначають важливу подію

900 донорів з обох країн, які прагнули зробити свій вклад у порятунок життів. Кампанія спрямована на підтримку здоров'я та благополуччя місцевих громад. Цей жест щедрості підкреслив, наскільки сильною може бути людська єдність перед викликами, демонструючи солідарність громади перед лицем медичних потреб.



➤ **2020: Кампанія зі зовнішньої реклами та епідеміологічного попередження**

Із початком глобальної пандемії, 2020 рік запропонував нові виклики, а програма відреагувала на це, започаткувавши кампанію з популяризації громадського здоров'я під гаслом «Разом у безпеці» шляхом розміщення зовнішньої та онлайн-реклами протягом одного місяця.

Це включало компонент обізнаності та епідеміологічної профілактики, шляхом розповсюдження захисних масок та розміщення на громадському транспорті в Румунії (Сучава, Ботошани, Тулча, Бая-Маре, Сату-Маре) рекламних повідомлень, а також розміщення електронних банерів на новинних чи економічних сайтах з України (Чернівці, Івано-Франківськ, Ужгород, Одеса), з метою збільшення взаємодії на цифровому рівні.

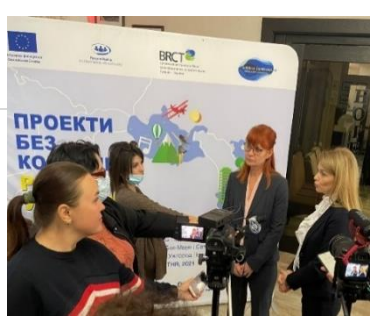
Кампанія допомогла підвищити рівень обізнаності про важливість заходів захисту, показавши, що разом ми можемо пережити навіть найважчі часи. Збільшення видимості цієї кампанії продемонструвало зобов'язання Європейського Союзу щодо захисту громадян і підвищило довіру громадськості до заходів, вжитих для їх безпеки. Основними меседжами в рамках Дня європейського співробітництва були – співпраця, цифровізація, попередження.



➤ **2021: Бранч співпраці – 9 подій, 2 країни, одне свято**

У 2021 році День європейського співробітництва відзначався шляхом організації 9 бранчів співпраці в кожному регіоні Програми, як в Румунії, так і в Україні, під гаслом «Проекти без кордонів. Румунія – Україна». Окрім 9 регіональних заходів, організованих у фізичному форматі для сприяння прямому діалогу між бенефіціарами програми та журналістами, кампанія також включала популяризацію програми на радіо в обох країнах.

Ці 9 заходів стали чудовою нагодою для презентації громадськості проектів співпраці та сприяння співпраці на зовнішніх кордонах, підкреслюючи фінансову підтримку Європейського Союзу та покращення життя людей і громад у прикордонній зоні. Бранчі були сприйняті з ентузіазмом, а позитивні відгуки понад 150 учасників, які представляли 45 проектів і 63 журналістів з усієї території програми, підкреслили важливість цих зустрічей для зміцнення транскордонних відносин.



➤ 2022: Мурал та перемога в конкурсі Interreg Slam

У 2022 році День європейського співробітництва був відзначений подією-маніфестом присвяченою Україні і всьому українському народу під назвою «Звернення до України». Мета полягала в тому, щоб передати меседж солідарності у форматі сучасного мистецтва та посилити почуття приналежності наших бенефіціарів до європейської транскордонної спільноти.

Програма організувала конкурс художніх робіт, кульмінацією якого стало створення великого настінного муралу на фасаді будівлі Національного коледжу імені Міхая Емінеску в Сучаві. Конкурс малюнків під назвою «Звернення до України» об'єднав

талановиту молодь з обох країн програми, спонукаючи їх висловити своє бачення дружби, європейської солідарності та транскордонної співпраці. Із понад 60 надісланих робіт за результатами відбору та голосування переможцем була названа робота 15-річної одеситки «Птахи волі і свободи».

Кампанія «Звернення до України» також включала розповсюдження понад 500 наборів шкільного приладдя до 5 шкіл в Україні, по одному у кожному прийнятному регіоні в межах території Програми, щоб підтримати зусилля щодо підтримки доступу молоді до освіти в Україні.



Того ж року Спільна операційна програма Румунія-Україна 2014-2020 отримала особливе визнання завдяки проекту «Віртуальна реальність об'єднує Карпати: інтерактивні шкільні лабораторії», який отримав гран-прі на конкурсі Interreg SLAM.

Цей інноваційний проект, реалізований 5 партнерами із Закарпатської області (Україна) та повіту Сату-Маре (Румунія), був оцінений на європейському рівні за те, яким чином він інтегрував технології віртуальної реальності в щоденний процес освіти в школах на румунсько-українському кордоні.



➤ 2023: Майстер-класи - Навички для майбутнього

День європейського співробітництва 2023 року під егідою заходу «Навички для майбутнього» був присвячений навичкам із організацією трьох

семінарів, під час яких приблизно 50 старшокласників з України вирушили до повітів Марамуреш, Тулча та Сучава. Ці семінари пропонували низку цікавих

заходів, організованих престижними установами, організаціями та органами влади, які успішно реалізували проекти, профінансовані нашою програмою, у кожному з трьох міст.

Кожен семінар був розроблений для обміну освітнім та культурним досвідом,

наголошуючи на особистісному розвитку та розумінні важливості транскордонного співробітництва. Їх просування показало прихильність програми до майбутнього молодих поколінь та збільшило довіру до проектів, які підтримує Європейський Союз.



➤ **2024: Підсумкова конференція Спільної операційної програми Румунія – Україна 2014-2020**

У 2024 році програма досягла свого апогею шляхом організації підсумкової конференції, в якій взяли участь понад 250 осіб з Румунії та України, представники Європейської Комісії, представники керівних структур програми з двох держав-учасниць, а саме Міністерства розвитку, громадських робіт та державного управління Румунії та Секретаріату Кабінету Міністрів України, представники Генерального консульства Румунії в Чернівцях та Посольства України в Бухаресті, представники місцевої влади, а також численні партнери та бенефіціари фінансування.



Конференція, організована 17 квітня в Сучаві, дала можливість обміркувати досягнення та спланувати майбутнє транскордонної співпраці. Під час конференції було

представлено основні досягнення програми, обговорено виклики, що виникли, та окреслено майбутні напрямки зміцнення співпраці.

Органи влади, відповідальні за реалізацію програми, розповіли про труднощі, з якими зіткнулися протягом 8 років реалізації, та про заходи, вжиті протягом цього періоду для реалізації проектів. Від оцифрування всього процесу (підписання договорів, складання звітів, проведення заходів в онлайн чи гібридному форматі) до поповнення бюджету проектів, які постраждали від подорожчання матеріалів, а також до продовження терміну їх реалізації через пандемічні обмеження та російську агресію проти України, програму вдалося успішно завершити, а європейські кошти витратити на користь прикордонних громад.



Партнерство в рамках програми перетворило виклики на можливості, підкресливши важливість людських відносин і солідарності у здійсненні спільних інвестицій. Захід зібрав понад 50 партнерів із 25 профінансованих проектів, які представили переваги та вплив своїх ініціатив на громади прикордонних регіонів. Завдяки цим спільним ініціативам партнери надихнулися на співпрацю, інновації та

створення стійких рішень для своїх громад.

У контексті конкурсів, які вже були відкриті в рамках програми співпраці між Румунією та Україною Interreg NEXT на 2021-2027 роки, а також тих, що будуть наступними, вже сформовані партнерства будуть використані з метою отримання доступу до нових європейських фондів.



Наприкінці конференції відбулася спеціальний показ вистави «КОТИ 2» за підтримки талановитих акторів Муніципального театру «Матей Вішнієк» (Сучава).

➤ Project Tour

Наступного дня, 18 квітня, делегація у складі представників Європейської Комісії, програмних структур з Бухареста та Києва, а також журналістів взяла участь в екскурсії транскордонними проектами в Сучаві та Ботошані.

Екскурсію проводили **представники Спільного технічного секретаріату Регіонального офісу транскордонного співробітництва (BRCT) Сучава**, постійно присутнього на території програми.

Група мала можливість дослідити на місцях конкретні результати спільних проектів і безпосередньо побачити, як вони використовували європейські кошти для розвитку освітньої, медичної та культурної інфраструктури на користь громад Румунії та України.



➤ 2024: Урочисте відкриття другого муралу «Звернення до України» у Чернівцях

У червні у Чернівцях відбулося урочисте відкриття другого муралу великих розмірів— символу багаторічної транскордонної співпраці між Румунією та Україною.

Новий мурал у Чернівцях продовжує маніфест солідарності з українськими партнерами, започаткований влітку 2022 року, і знаменує важливий момент: завершення реалізації проектів, профінансованих в рамках Спільної операційної програми Румунія-Україна, та перехід до нової програми співпраці Interreg NEXT.



Мурал розписаний на фасаді Центру дитячої та юнацької творчості в Чернівцях, є копією муралу розміщеного на Національному коледжі «Міхай Емінеску» в Сучаві, підкреслюючи європейську солідарність. #StandWithUkraine.

На інавгурації у Чернівцях також була присутня авторка роботи «Птахи волі і свободи» – одеситка Тетяна Лебеденко. Її присутність додала події автентичності, підкресливши потенціал молодого покоління зробити внесок у краще майбутнє. Тетяна розповіла про джерело натхнення для її створення та підкреслила важливість європейських цінностей для свого покоління.



Заходи, присвячені завершенню програми Румунія-Україна ще раз підкреслили, що транскордонні проекти та підтримка Європейського Союзу продовжують відігравати важливу роль у сприянні культурним обмінам, покращенні інфраструктури та підтримці інновацій у регіоні.

Комунікаційні заходи відіграли важливу роль у висвітленні європейської фінансової підтримки, сприяли зміцненню іміджу програми серед широкої громадськості, тим самим підкреслюючи прихильність Європейського Союзу розвитку транскордонного співробітництва. За допомогою цих зусиль щодо видимості метою було не лише поінформувати, але й підвищити довіру до виконаних проектів, продемонструвавши позитивний вплив співпраці на залучені громади.



Той факт, що ці заходи були відзначені на рівні всієї програмної спільноти Interreg, став визнанням зусиль керівних структур програми. У конкурсі «Найкращі місцеві ініціативи»

Румунсько-українська програма була оголошена переможцем у категорії «Нагорода за найкращу рекламу» два роки поспіль, 2022 та 2023 року.

Ми щиро вітаємо всі програмні структури та дякуємо всім за підтримку та постійну участь у цих важливих для транскордонної співпраці проектах!

Спільна операційна програма Румунія – Україна 2014-2020 фінансується Європейським Союзом через Європейський Інструмент Сусідства (ЄІС). Програма охоплює прикордонні території Румунії та України, та сприяє загальній меті Європейського Інструменту Сусідства: прогрес у напрямку процвітання та добросусідства на благо країн-членів та не-членів ЄС через транскордонні дії.

www.ro-ua.net/en/



Ця програма фінансується
ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ



Румунія-Україна
ЄІС-ПРИКОРДОННЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Європейський Союз складається з 27 країн-членів, які вирішили поступово об'єднати свої знання, ресурси, та долі. Спільно, протягом 50 років, вони збудували зону стабільності, демократії та сталого розвитку, зберігаючи культурне різноманіття, терпимість та свободу особистості. Європейський Союз прагне поділитися своїми досягненнями та цінностями з країнами та народами за його межами.

